

**OLYMPUS**

---

DIGITAL VOICE  
RECORDER

**VN-900**  
**VN-1800**  
**VN-3600**

**RU** КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ К ДИКТОФОНУ

## Обзор составных частей

---

- |  |  |
|--|--|
| ① Гнездо для наушников   | ⑨ Гнездо микрофона   |
| ② Жидкокристаллическая панель  | ⑩ Лампа-индикатор записи/воспроизведения (VN-900: Только лампа-индикатор записи) |
| ③ Зажим для крепления к одежде (открывается нажатием на верхнюю часть) | ⑪ Кнопка REC (запись)  |
| ④ Кнопка DISPLAY   | ⑫ Кнопка MENU/ FOLDER  |
| ⑤ Многофункциональная кнопка управления                                | ⑬ Регулировка громкости  |
| ⑥ Кнопка ERASE (удаление)  | ⑭ Крышка отделения батареек  |
| ⑦ Встроенный динамик   | ⑮ Переключатель HOLD   |
| ⑧ Микрофон   | ⑯ Прорези для ремешка (ремешок не прилагается)                                   |

## Многофункциональная кнопка управления

---

- |   |  |
|---|--|
| ⑰ Кнопка STOP                                   | ⑲ Кнопка FF (ускоренная перемотка вперед) ►► I/+ |
| ⑱ Кнопка REW (ускоренная перемотка назад) I◀◀/— | ⑳ Кнопка PLAY (воспроизведение)                  |

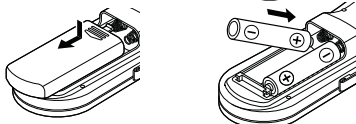
## Жидкокристаллическая панель

---


- |  |   |
|--|---|
| ① Папка  | ⑥ Индикатор состояния батареек  |
| ② Режим записи   | ⑦ ◀◀ Rewind (ускоренная перемотка назад), ►► Fast Forward (ускоренная перемотка вперед), ● Record (запись), ► (воспроизведение) |
| ③ Чувствительность микрофона   | ⑧ Номер файла   |
| ④ Текущее время/дата, время/дата записи (REC DATE), время, прошедшее с начала записи, свободная память для записи (REMAIN), менюменю | ⑨ Индикатор VCVA (голосовая активация записи)   |
| ⑤ Индикатор сигнала оповещения   |   |


## Батарейка

---



Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка, и вставьте две батарейки типа AAA (рекомендуются щелочные), соблюдая правильную полярность, как обозначено на корпусе. Закройте крышку до упора.

Низкий заряд батарейки отображается на жидкокристаллической панели так: .

При появлении  диктофон выключается.

Перед заменой батареек переведите переключатель HOLD в положение HOLD (блокировка органов управления), чтобы сохранить текущие установки.

Диктофон также сохраняет текущие установки в долгосрочную память с часовыми интервалами.

Если Вы заряжаете батарейки в первый раз, индикатор часов начнет мигать. Установите время и дату, следуя инструкциям 4 и 5, приведенным ниже.

## Установка времени/даты

---

При введении времени и даты они автоматически сохраняются вместе с записью. Время и дата должны быть установлены для работы с файлами в папке S, функцией сигнального воспроизведения и функцией сигнального воспроизведения по времени.

1. **Нажмите кнопку MENU/FOLDER и удерживайте не меньше 1 секунды.**
2. **Нажатием кнопки ►►|/+ или |◄◄/- выберите позицию TIME на жидкокристаллической панели.**

### 3. Нажмите кнопку **PLAY**.

Индикатор часов начнет мигать.

### 4. Установите часы с помощью кнопки **▶▶|/+** или **|◀◀/-** и сохраните установку нажатием кнопки **PLAY**.

Аналогично установите минуты, год, месяц и день.

### 5. Завершите установку нажатием кнопки **STOP**.

Если вы не будете удерживать кнопку **STOP** нажатой не менее 3-х секунд, произведенные вами установки времени/даты будут отменены.

Если вы нажмете кнопку **STOP** во время установки времени/даты, процедура будет отменена.

Нажатием кнопки **DISPLAY** во время установки часов и минут Вы можете переводить индикатор времени с 12-часовой системы на 24-часовую и обратно.

При установке даты Вы можете изменять порядок расположения дня, месяца и года с помощью кнопки **DISPLAY**.

В выключенном состоянии диктофона, когда выбрана папка **A**, **B** или **C**, при нажатии на кнопку **DISPLAY** на дисплее поочередно появляется: время – оставшееся время записи – дата.

## **Переключатель HOLD** (блокировка всех органов управления)

---

Приведение переключателя **HOLD** в верхнее положение переводит все кнопки в нерабочее состояние. Жидкокристаллическая панель гаснет – по окончании воспроизведения текущего файла (в режиме воспроизведения) или после заполнения всей свободной памяти (в режиме записи).

**Не забудьте отменить блокировку переключателем HOLD, прежде чем пользоваться диктофоном.**

## Режим ожидания

---

Если диктофон находится дольше 60 минут в режиме остановки или паузы во время записи или в режиме воспроизведения, он переходит в режим ожидания – Standby (экономия питания), и дисплей отключается. Для выхода из режима ожидания и включения дисплея нажмите любую кнопку.

## Режимы записи

---

Выберите режим записи

**HQ:** высокое качество

**SP:** стандартное воспроизведение  
или

**LP:** длительное воспроизведение.

В сложных акустических условиях и при плохой слышимости (тихий голос) рекомендуется режим HQ или SP.

Удерживайте нажатой кнопку MENU/FOLDER не менее 1 секунды, затем нажмите кнопку PLAY.

Выберите позицию HQ, SP или LP с помощью кнопки ►►|/+ или |◀◀/–.

	VN-900	VN-1800	VN-3600
<b>HQ</b> mode	Approx. 22 min.	Approx. 45 min.	Approx. 91 min.
<b>SP</b> mode	Approx. 33 min.	Approx. 67 min.	Approx. 137 min.
<b>LP</b> mode	Approx. 90 min.	Approx. 180 min.	Approx. 364 min.

В целом продолжительность записи зависит от того, сколько сделано длительных или коротких записей.

## Чувствительность микрофона

---

Чувствительность микрофона может изменяться:

**LO:** Низкочувствительный режим, предназначенный для диктовки.

**HI:** Высокочувствительный режим, в котором звук записывается изо всех направлений. Следует выбрать режим записи HQ или SP, чтобы полностью использовать преимущества высокой чувствительности. Уровень шумов может быть высоким.

1. **Удерживайте нажатой кнопку MENU/FOLDER не менее 1 секунды.**
2. **Нажмите кнопку ►►|/+ или |◄◄/–, чтобы выбрать позицию MIC на жидкокристаллической панели, затем нажмите кнопку PLAY.**
3. **Кнопкой ►►|/+ или |◄◄/– выберите установку LO или HI.**
4. **Закройте меню нажатием кнопки STOP.**

Если вы выберете установку LO, **LOW** появится на жидкокристаллической панели.

Качество записи может быть повышено при использовании опционного внешнего микрофона.

## Сохранение записей в папках

---

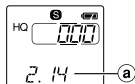
Диктофон имеет 4 папки: A, B, C и S. До 100 файлов может храниться в каждой из папок A, B и C. В папке S выделена отдельная поддиректория для каждого дня года (с 1 января по 31 декабря). В каждой такой поддиректории может храниться до 15 файлов – напоминаний о запланированных на этот день встречах и событиях.

Вы можете поменять текущую папку (A → B → C → S → A...) нажатием кнопки MENU/FOLDER.

## Запись/Пауза

Новые записи добавляются в конец списка файлов.

1. Нажатием кнопки **MENU/ FOLDER** выберите папку (A, B, C или S). Если выбрана папка S, выберите нужную поддиректорию даты с помощью кнопки **▶▶|/+** или **|◀◀/-**.



(a) Date to record

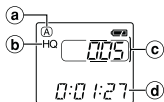
2. Установите режим записи (см. выше).

3. Установите чувствительность микрофона (см. выше).

4. Нажмите кнопку **REC**, чтобы начать запись.

Лампа-индикатор записи/ воспроизведения загорится красным.

5. Остановите запись нажатием кнопки **STOP**.



(a) Folder  
(b) Current recording mode  
(c) Current file number  
(d) Recording time  
(e) Remaining recording time

Если Вы хотите сделать паузу, нажмите кнопку **REC** во время записи. На дисплее появится сообщение **PAUSE**, и лампа-индикатор записи будет мигать.

Запись возобновляется повторным нажатием кнопки **REC**. Если диктофон находится в режиме паузы дольше 10 минут, происходит остановка записи.

Во время записи не помещайте диктофон непосредственно на стол, т. к. вибрации стола могут быть также записаны. Положите под диктофон, например, блокнот.

При каждом нажатии кнопки **DISPLAY** на дисплее будут попеременно появляться текущее время записи и оставшееся время записи. Если оставшееся время записи меньше 5 минут, дисплей автоматически переключится на оставшееся время записи.

Когда оставшееся время записи будет меньше 1 минуты, лампа-индикатор записи/воспроизведения начнет мигать.

Чтобы проверить оставшееся время записи, нажмите кнопку DISPLAY в режиме остановки.

Сообщение FULL на дисплее обозначает, что текущая папка заполнена и в нее не могут быть записаны новые файлы. Удалите ненужные файлы.

Вы можете просмотреть общее количество файлов в данной папке – нажмите и удерживайте кнопку STOP в режиме остановки. На дисплее появится соответствующий номер.

## **Голосовая активация записи (VCVA)**

---

Благодаря функции VCVA, диктофон начинает запись автоматически только тогда, когда Вы говорите, – вам не нужно каждый раз нажимать кнопку REC. Этим достигается экономия памяти, поскольку во время молчания запись останавливается.

- 1. Удерживайте нажатой кнопку MENU/FOLDER дольше 1 секунды.**
- 2. Кнопкой ►►|/+ или |◄◄/- выберите позицию VCVA на дисплее, затем нажмите кнопку PLAY.**
- 3. Нажатием кнопки ►►|/+ или |◄◄/- выберите ON (включить) или OFF (отключить).**
- 4. Закройте меню нажатием кнопки STOP.**
- 5. Нажмите кнопку REC, чтобы начать запись.**

Диктофон перейдет в режим ожидания, когда уровень звука будет ниже установленного значения дольше 1 секунды. Сообщение VCVA начнет мигать на дисплее, лампа-индикатор записи/воспроизведения также будет мигать.



## Воспроизведение

---

- 1. Выберите папку нажатием кнопки MENU/FOLDER.**
- 2. Нажатием кнопки ►►|/+ или |◄◄/- выберите файл, который Вы хотите прослушать.**  
Если выбрана папка S, выберите нужную поддиректорию даты. Если нажать и удерживать кнопку ►►|/+ или |◄◄/- дольше 1 секунды, диктофон определит ближайшую поддиректорию, в которой имеются файлы.
- 3. Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение.**  
Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорится зеленым (только в модели VN-1800/3600).  
На дисплее появится текущее время воспроизведения. При каждом нажатии кнопки DISPLAY на дисплее будут последовательно появляться: время воспроизведения – оставшееся время воспроизведения – дата создания файла – время создания файла.
- 4. Установите нужный уровень звука с помощью регулировки громкости.**

Если вы хотите сделать паузу в воспроизведении, нажмите кнопку STOP. Снова нажмите кнопку PLAY, чтобы возобновить воспроизведение.

К гнезду наушников могут подсоединяться любые стандартные 3,5-мм монофонические наушники. Звук из динамика при этом не будет слышен.

### Переход к началу файла

---

Нажмите кнопку ►►|/+ или |◄◄/- в режиме остановки (кроме папки S), воспроизведения или ускоренного воспроизведения.

## Ускоренное воспроизведение

---

В этом режиме запись воспроизводится приблизительно на 30% быстрее.

В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку PLAY и удерживайте дольше 1 секунды.

После ускоренного воспроизведения текущего файла следующий файл будет воспроизведен с нормальной скоростью.

Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению до начала следующего файла, повторно нажмите кнопку PLAY.

## Ускоренная перемотка вперед/назад

---

С помощью кнопки ►►|/+ или |◀◀/- вы можете «перемотать» запись вперед или назад **во время воспроизведения**. Отпустите кнопку, чтобы вернуться к нормальному воспроизведению.

Вы можете перейти в конец/начало файла - нажмите и удерживайте кнопку ►►|/+ или |◀◀/- во время ускоренной перемотки. Диктофон сделает паузу в конце/начале текущего файла.

## Удаление файлов из папок A, B и C:

---

### Удаление отдельных файлов

- 1. Выберите файл для удаления – в режиме остановки или во время воспроизведения файла.**
- 2. Нажмите кнопку ERASE (удаление).** Номер файла начнет мигать, затем на дисплее появятся сообщения ERASE (удаление) и YES (да).
- 3. Снова нажмите кнопку ERASE и удерживайте 8 секунд.**  
После удаления файла номера остальных файлов автоматически корректируются.

## Удаление всех файлов из папки

1. Если Вы хотите удалить все содержимое папки, нажмите кнопку MENU/FOLDER, чтобы выбрать нужную папку.
2. Нажмите и удерживайте не меньше 2-х секунд кнопку ERASE.  
Имя папки начнет мигать, появится мигающее сообщение ALL (все), затем на дисплее появятся сообщения ERASE (удаление) и YES (да).
3. Снова нажмите кнопку ERASE и удерживайте 8 секунд.

## Удаление из папки S

---

### Удаление отдельных файлов

1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и выберите папку S.
2. Выберите поддиректорию даты с помощью кнопки ►►I/+ или I◀◀/–.
3. Нажмите кнопку PLAY. Диктофон начнет воспроизведение всех файлов в выбранной поддиректории.
4. Во время воспроизведения с помощью кнопок ►►I/+ и I◀◀/– выберите файл для удаления.
5. Нажмите кнопку STOP.
6. Нажмите кнопку ERASE. Номер файла начнет мигать, затем на дисплее появятся сообщения ERASE (удаление) и YES (да).
7. Снова нажмите кнопку ERASE и удерживайте 8 секунд.  
После удаление файла номера остальных файлов автоматически корректируются.

## **Удаление всех файлов в поддиректории даты**

- 1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и выберите папку S.**
- 2. Нажмите и удерживайте кнопку ERASE 4 секунды.**

Мигающее сообщение ALL (все), дата выбранной поддиректории и сообщение YES (да) появятся поочередно на дисплее.

- 3. Снова нажмите кнопку ERASE и удерживайте 8 секунд.**

## **Удаление всех файлов в папке S**

- 1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER и выберите папку S.**
- 2. Нажмите и удерживайте кнопку ERASE 4 секунды.**  
На дисплее поочередно появятся мигающие сообщения S, ALL (все), ERASE (удалить) и YES (да).
- 3. Снова нажмите кнопку ERASE и удерживайте 8 секунд.**

## **Перемещение файлов из одной папки в другую (MOVE)**

---

Вы можете перемещать файлы только между папками А, В и С (кроме папки S). Перенесенный файл добавляется в новую папку в конец списка файлов.

- 1. Выберите файл, который Вы хотите переместить.**
- 2. Нажмите кнопку PLAY – начнется воспроизведение файла, затем нажмите и удерживайте кнопку MENU/FOLDER не меньше 1 секунды.** Воспроизведение прекратится, и на дисплее появится мигающее сообщение MOVE (перемещение).

3. С помощью кнопки ►►|/+ или |◄◄/– выберите папку назначения, в которую будет перенесен файл.
4. Подтвердите выбор папки нажатием на кнопку **PLAY**.

Файл будет перемещен. Папка назначения и номер перенесенного файла появятся на дисплее.

Если папка назначения заполнена (100 файлов), на дисплее появится сообщение FULL (заполнена).

## **Сигнальное воспроизведение**

---

С помощью этой функции воспроизводится выбранный файл в заранее установленное время. Может быть установлено до 20 оповещающих сигналов.

1. Выберите файл, который будет воспроизводиться, и затем нажмите кнопку **MENU/FOLDER** в течение 1 секунды или дольше.
2. Нажатием кнопки ►►|/+ или |◄◄/– выберите позицию **ALARM** (оповещающий сигнал) на дисплее, затем нажмите кнопку **PLAY**. Индикатор месяца начнет мигать.
3. Нажатием кнопки ►►|/+ или |◄◄/– выберите месяц, затем снова нажмите кнопку **PLAY**. Аналогично установите дату, часы и минуты. На дисплее появится мигающее сообщение **ON** (включено).  
Вы можете отменить сигнальное воспроизведение, выбрав позицию **OFF** (выключено) с помощью кнопки ►►|/+ или |◄◄/–.
4. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы закрыть меню.

Оповещающий сигнал будет звучать в установленное время в течение 5 минут, даже если диктофон будет находиться в режиме **HOLD** (блокировка органов

управления). Воспроизведение заранее выбранного файла начнется после нажатия любой кнопки, кроме DISPLAY. Если в течение 5 минут не будет нажата ни одна кнопка, оповещающий сигнал автоматически прекратится без воспроизведения файла. После воспроизведения файла функция будет автоматически отключена.

## **Функция ежедневного сигнального воспроизведения**

---

Установка оповещающих сообщений в папку S позволяет просматривать назначенные на каждый день встречи и события.

- 1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER в течение 1 секунды или дольше.**
- 2. Нажмите кнопку ►►I/+ или I◄◄/–, чтобы на дисплее появились мигающие сообщения S и ALARM (оповещающий сигнал), затем нажмите кнопку PLAY.**
- 3. Нажатием кнопки ►►I/+ или I◄◄/– выберите установку ON (включено).**  
Вы можете отменить сигнальное воспроизведение, выбрав позицию OFF (выключено) с помощью кнопки ►►I/+ или I◄◄/– и затем нажав кнопку STOP.
- 4. Нажмите кнопку PLAY. Индикатор часа начнет мигать.**
- 5. Нажатием кнопки ►►I/+ или I◄◄/– установите часы, затем снова нажмите кнопку PLAY.**  
**Аналогично установите минуты.**
- 6. Нажмите кнопку STOP, чтобы закрыть меню.**

Оповещающий сигнал будет звучать в установленное время в течение 5 минут (даже если в данной

поддиректории даты нет файлов). Все файлы в данной поддиректории даты будут воспроизведены после нажатия любой кнопки, кроме DISPLAY. Если в течение 5 минут не будет нажата ни одна кнопка, оповещающий сигнал автоматически прекратится без воспроизведения файлов.

Ежедневное сигнальное воспроизведение происходит каждый день, пока не будет установлено в положение OFF (отмена).

## **Системные звуковые сигналы**

---

Сигнал издается для предупреждения об ошибках. Если Вы хотите отменить системные звуковые сигналы (функция сигнального воспроизведения не будет отменена):

- 1. Нажмите кнопку MENU/FOLDER в течение 1 секунды или дольше.**
- 2. Нажатием кнопки ►►I/+ или I◀◀/- выберите позицию BEEP (сигнал) на дисплее, затем нажмите кнопку PLAY.**
- 3. Нажатием кнопки ►►I/+ или I◀◀/- выберите положение ON или OFF (включить/отключить).**
- 4. Закройте меню нажатием кнопки STOP.**

## **Перезагрузка (Очистка)**

---

Данная функция переводит текущее время и другие установки в первоначальное состояние. Функция используется в случае сбоя в работе диктофона или при необходимости полной очистки памяти.

- 1. Одновременно нажмите кнопки STOP и ERASE не меньше 2-х секунд. Сообщения CLEAR (очистка) и YES (да) последовательно появятся на дисплее.**
- 2. Снова нажмите кнопку ERASE (в течение 8 секунд – в противном случае процесс перезагрузки будет прекращен).**

## **Внимание – это важно**

Не храните диктофон в нагретой (прямые солнечные лучи) или влажной среде, вблизи электроприборов, таких как холодильники и телевизоры, а также сильных магнитных полей.

Избегайте повышенной влажности, особенно соленой воды (при необходимости протирайте сухой не осыпающейся тканью – не применяйте спирт и другие органические и химические растворители). Попадание песка или грязи вовнутрь диктофона может привести к невозможным повреждениям.

Вибрации (падение диктофона) могут повредить записи и сделать воспроизведение невозможным.

При каких-либо повреждениях диктофона не продолжайте использовать его, а обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.

## **Батарейки**

- Не подвергайте батарейки нагреву, никогда не разбирайте и не деформируйте их (во избежание возгорания или взрыва).
- Вынимайте батарейки, если диктофон не используется дольше одного месяца, если диктофон перегревается, издает запах горелого или дым.
- Не забывайте брать с собой в поездку сменные батарейки.
- Не используйте поврежденных батареек, старых батареек вместе с новыми или батареек разного типа вместе.
- Храните батарейки в местах, недоступных для детей.
- Не перезаряжайте щелочные и литиевые батарейки.
- Выбрасывая батарейки, помните об охране окружающей среды.



## Устранение возможных неполадок

---

### Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.

- Диктофон в режиме HOLD (блокировка всех органов управления).
- Батарейки разрядились, неправильно вставлены, крышка отделения батареек не полностью закрыта?

### При воспроизведении не слышен звук из динамика.

- Громкость установлена на низкий уровень?
- Подсоединены наушники?

### Запись не производится.

- Папка полностью заполнена.

### Оставшееся время записи кажется слишком малым.

- В папке S имеются файлы?  
Выберите папку S и нажмите кнопку STOP – общее количество файлов в папке появится на дисплее.

## Спецификации

---

<b>Носитель записи:</b>	Встроенная память
<b>Время записи:</b>	
VN-900 (8 MB)	Режим HQ: порядка 22 мин. Режим SP: порядка 33 мин. Режим LP: порядка 90 мин.
VN-1800 (16 MB)	Режим HQ: порядка 45 мин. Режим SP: порядка 67 мин. Режим LP: порядка 180 мин.
VN-3600 (32 MB)	Режим HQ: порядка 91 мин. Режим SP: порядка 137 мин. Режим LP: порядка 364 мин.
<b>Динамик:</b>	Встроенный, круглый, диаметр 28 мм
<b>Макс. мощность:</b>	120 мВт

<b>Гнездо для наушников:</b>	Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 8 Ом
<b>Питание:</b>	Две батарейки типа AAA (LR03 или R03)
<b>Срок службы батареек:</b>	Порядка 33 часов (тесты с щелочными батарейками при непрерывной работе согласно нашим тестовым процедурам)*
<b>Размеры:</b>	96 (Д) x 39 (Ш) x 21,5 (Т) мм
<b>Масса с учетом батареек:</b>	60 г

\* Срок службы батареек существенно колеблется в зависимости от типа батареек и условий их использования.

Ваши записи предназначены только для Вашего личного пользования. Согласно законодательству об авторских правах запрещается запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав.

Спецификации могут изменяться без объявлений.

## **Аксессуары (опционные)**

---

МСоединительный шнур (гнездо наушников ↔ гнездо микрофона) KA232

(использовать с адаптером-переходником PA3).

Соединительный шнур (мини-гнездо Mini → Miniplug) PA3

Шумопонижающий микрофон ME 12

Электретный конденсаторный микрофон ME10

Наушники E99

Устройство приема входящих телефонных звонков (Telephone pickup) TP6